

# Сельскохозяйственная продукция

Блок управления распылением



RU

Блок управления распылением  
с электроприводом

Оригинальные инструкции

**КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО**

Внимание: не пользуйтесь панелью  
управления до тех пор, пока не  
прочтете инструкцию



RU

RD 2W	5001020200015	8406136	МИНИ 2В+П+Г МОТ
	5001020200016	8406137	МИНИ 2В+П+Г СОЛ
	5001020200017	8406138	МИНИ 2V+G МОТ
	5001020200018	8406139	МИНИ 2V+G СОЛ
	5001020200020	8406141	МИНИ 3В+П+Г МОТ
	5001020300010	8406109	4V+P+G МОТ
	5001020300012	8406111	4V+P+G СОЛ
	5001020300013	8406112	5V+P+G МОТ
	5001020300016	8406115	6V+P+G МОТ
	5001020300017	8406116	6V+P+G СОЛ
	5001020300018	8406117	7V+P+G МОТ
RD 3W	5001020300008	8406107	3V+P+G МОТ
PI	5001020200004	8406125	МИНИ 3V МОТ
	5001020200005	8406126	МИНИ 4V МОТ
	5001020200006	8406127	МИНИ 4V СОЛ
	5001020200007	8406128	МИНИ 5V МОТ
	5001020200013	8406134	МИНИ 1V СОЛ
	5001020200019	8406140	МИНИ 2V+P
RI 2W	5001020200011	8406132	МИНИ 2В+П+Г СОЛ
	5001020200014	8406135	МИНИ P+G МОТ
	5001020300002	8406101	4V+P+G СОЛ
	5001020300005	8406104	6V+P+G СОЛ
RI 3W	5001020200008	8406129	МИНИ P+G МОТ
	5001020200009	8406130	МИНИ 1В+П+Г МОТ
	5001020200010	8406131	МИНИ 2В+П+Г МОТ
	5001020200012	8406133	МИНИ 3В+П+Г МОТ
	5001020300001	8406100	4V+P+G МОТ
	5001020300003	8406102	5V+P+G МОТ
	5001020300004	8406103	5V+P+G МОТ FM
	5001020300006	8406105	7V+P+G МОТ
	5001020300007	8406106	3V+P+G МОТ
	5001020300009	8406108	3V+P+G МОТ EBN
	5001020300011	8406110	4V+P+G МОТ EBN
	5001020300014	8406113	5V+P+G МОТ EBN
	5001020300015	8406114	6V+P+G МОТ
	ЧЕЛОВЕК	5001020500001	8406120
5001020500002		8406121	0-40 бар

## МНЕНИЕ



Внимательно прочитайте инструкции в данном руководстве. Компания AGRES не несет ответственности за небрежность или несоблюдение правил, описанных в данном руководстве, а также за ущерб, причиненный в результате неправильного использования изделия.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Соблюдайте указанное напряжение питания (9 -16 В пост. тока);

- Не подвергайте прибор воздействию струй воды;
- Не используйте растворители или бензин для очистки внешних частей шкафа;
- При дуговой сварке убедитесь, что питание оборудования отключено. При необходимости отсоедините силовые кабели;
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части Agres.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Это устройство предназначено для установки на сельскохозяйственную технику для прополки и опрыскивания.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Все инструкции и технические характеристики, приведенные ниже, относятся к продукции Agres, поставляемой на момент печати. В соответствии с обычным развитием продукции компания Agres оставляет за собой право вносить изменения и дополнения в данную публикацию без предварительного уведомления.



**ВНИМАНИЕ:** Сравните режим работы блока управления, к которому он будет подключен, с указанным на этикетке используемого блока. Количество разъемов для подключения к секционным клапанам зависит от типа блока управления.

## ТЕХНИКА ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Описание	Значение
Напряжение питания	9 - 16 В пост. тока
Рабочая температура	-от 10° до +85°С

## УСТАНОВКА

### Установка блока управления (рис. 1)

Закрепите блок управления с помощью кронштейна рядом с сиденьем водителя, на видном и защищенном месте. Органы управления должны быть легко доступны и не должны закрывать обзор с водительского сиденья (1, рис. 1).



В случае с большой коробкой подключите конечный кабель Cf к гнезду Pi (2, рис. 1).



Закрепите кабели и шланги с необходимой для маневрирования слабиной, следя за тем, чтобы они не соприкасались с движущимися частями или нагретыми компонентами.



**ПРИМЕЧАНИЕ :** Возможно объединение гидравлического блока и/или блока манометров с блоками управления распылением. Для соединения используйте соединительный замок (3, рис. 1).

### Подключение клапана (рис. 2)

1. Определите ключ активации на этикетках кабельных разъемов Cf (таблица 1);
2. Снимите клейкую ленту, прикрепляющую уплотнительную резинку к разъему;
3. Вставьте разъемы с резиновыми уплотнениями в соответствующие органы управления клапанами, соблюдая указанную последовательность (1, рис. 2).



Подключение к дополнительному блоку - гидравлика и/или манометр (рис. 1)

Для установки манометра в кабине рекомендуется использовать приспособление для отвода жидкости.

- 1. Прикрепите дополнительный ящик с одной стороны и затяните винты (3, рис. 01);
- Блок манометра: надлежащим образом уплотните резьбу и установите комплект напорных шлангов от блока к блоку управления в соответствии с инструкциями производителя (4, рис. 1);

Гидравлическая коробка передач: следуйте процедуре, описанной в специальном руководстве.

Кабель питания - Са (рис. 2)



Во избежание риска короткого замыкания не подключайте кабель питания Са до завершения установки и проверки. Убедитесь, что напряжение батареи тягового блока такое же, как и напряжение блока управления (9-16 В пост. тока).

1. Убедитесь, что машина выключена.
2. Поверните все секционные и главные выключатели вниз (**положение** OFF) (3, Рисунок 2);
3. Подключите клемму M8 красного провода (порт предохранителя 30А) к положительному полюсу "+", а черный провод - к отрицательному полюсу "-" аккумулятора (2, рис. 2).

## ОПЕРАЦИЯ (рис. 2, рис. 3 и табл. 1)

**Переключатели S1 - S7 :** Открывает или закрывает клапан соответствующей секции (3, Рисунок 2 и Таблица 1)

- Рычаг вверх, открывается.
- Опустите рычаг, закройте.

**Переключатель P :** Увеличивает или уменьшает давление регулятора. (3, рисунок 2 и таблица 1)

- Рычаг вверх(+), красный светодиод, повышает давление в системе.
- Рычаг вниз(-), зеленый индикатор снижает давление в системе.

**Переключатель G :** (3, рис. 2 и табл. 1)

(4, рис. 3) \*Открывает или закрывает общий клапан (BYPASS - 3-ходовой).

- Рычаг вверх, открывается.
- Опустите рычаг, закройте.

\*\*Открывает или закрывает выпускной клапан (DUMP - 2-ходовой).

- Поднять рычаг, закрыть.
- Рычаг вниз, открывается.

(3, рис. 3)

\*RI: Секционные клапаны открываются и закрываются независимо от положения переключателя G. Для использования с блоками управления, оснащенными общим клапаном (BYPASS).

\*\*RD: При опускании рычага на переключателе G клапаны секций автоматически закрываются, даже если соответствующие переключатели секций находятся в положении "Вкл". для использования с блоками управления, оснащенными клапаном сброса давления (DUMP).



В зависимости от модели блока управления некоторые функции могут быть недоступны.

### Адаптация коробки и/или замена поврежденного выключателя (рис. 03)

1. Отключите питание блока управления (2, рис. 02) ;
2. Осторожно снимите переднюю крышку, чтобы не повредить уплотнения (1, рис. 03);
3. Блоки могут быть адаптированы к режиму работы и типу клапана/количеству каналов блока управления, к которому они подключены. Для этого достаточно изменить внутренние перемычки JP1 (R или RD -3, рис. 03) и JP2 (Bypass или Dump -4, рис. 03).
4. Чтобы заменить его, просто выньте нужный ключ из гнезда и вставьте новый ключ той же модели (2, рис. 03). Модели 631H/2, 636H/2 или 637H/2.
5. Установите коробку на место, убедившись в ее водонепроницаемости и надежности электрического соединения.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Светодиоды не горят	Аккумулятор	Проверьте батарею
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
	Неисправность кабеля питания Ca или обратная полярность.	Проверьте подключение кабеля и аккумулятора.
	Внутренняя защита с автоматическим сбросом	Выключите ключ и подождите не менее 20 секунд перед повторным включением. Проверьте разъем.
Светодиод горит, но активированная команда не выполнена	Разъем кабеля Cf отсоединен	Проверьте разъем
Функции противоположные или неправильные операции	Реверсивные разъемы	Проверьте правильное положение разъемов

\*\* Если проблема сохраняется, обратитесь к ближайшему дилеру.



### Конец жизни

Прибор и его части должны быть утилизированы в соответствии с законодательством, действующим в вашей стране.

СВЯЗИ

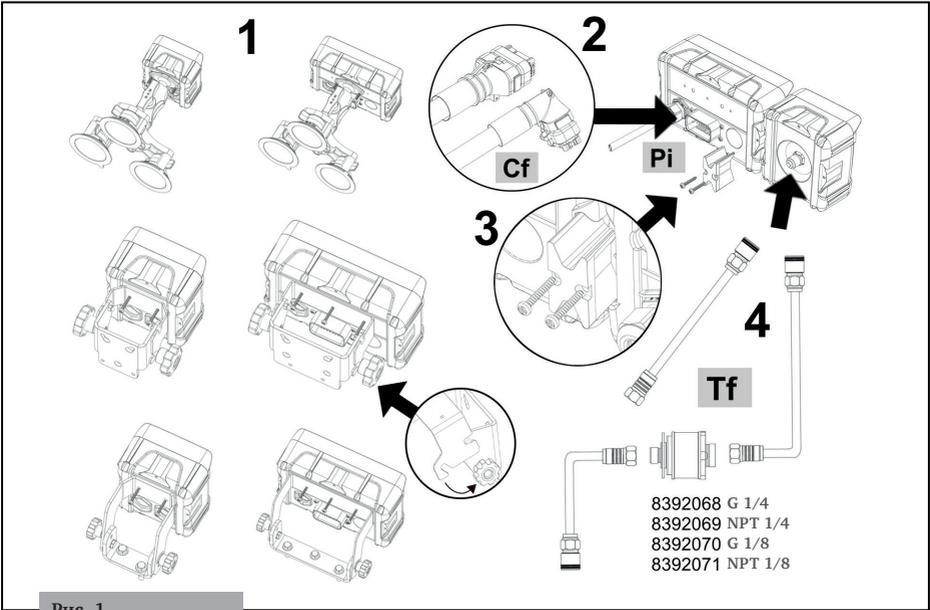


Рис. 1

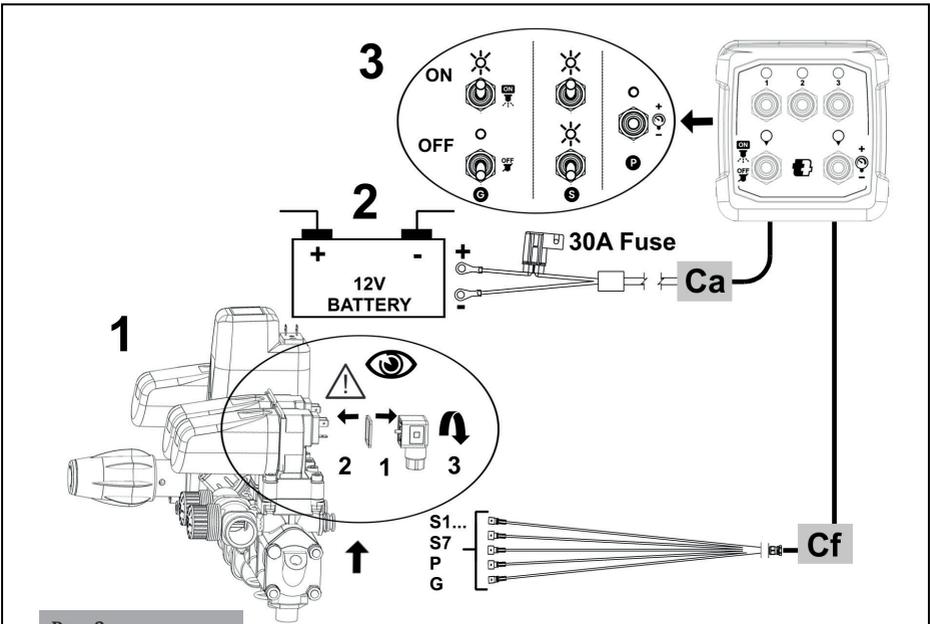


Рис. 2

СВЯЗИ

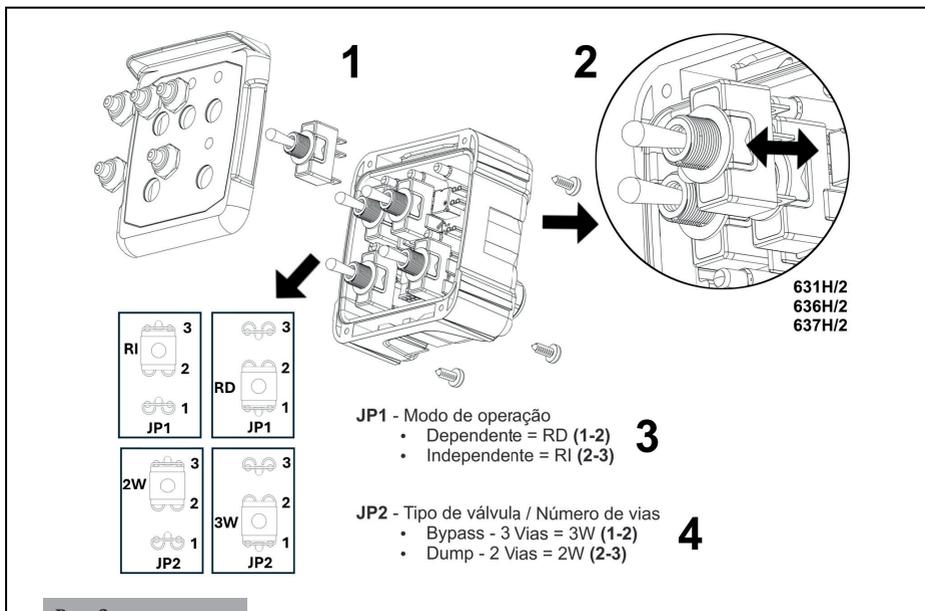
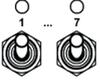


Рис. 3

ОПЕРАЦИЯ

Таблица 1

Ключ						
Функция	Открытие или закрытие клапана секции		Регулятор давления		Открытие или закрытие общего клапана	
Действие	↑ Открытые вакансии	↓ Забор	↑ Увеличивает	↓ Уменьшает	↑ Открытые вакансии	↓ Забор
Цвет светодиодов	Красный	-	Красный	Зеленый	Красный	-
этикетка	S1 ..... S7		P		G	

## УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A гарантирует, что проданное оборудование, детали и услуги не имеют производственных дефектов в течение следующих периодов:

- (i) Оборудование: 12 (двенадцать) месяцев ;
- (ii) Части: 90 (девяносто) дней ;
- (iii) Услуги: 90 (девяносто) дней.

Гарантия на оборудование предоставляется при предъявлении следующих документов:

- (i) Счет-фактура, выставленный в течение максимального периода в 12 (двенадцать) месяцев, с указанием серийного номера оборудования, если он не был выставлен компанией AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A; и
- (ii) Форма, заполняемая при отправке оборудования для целей технического обслуживания.

Гарантия на запчасти предоставляется при предъявлении следующих документов:

- (i) Счет-фактура, выставленный в течение максимум 90 (девяноста) дней, с указанием серийного номера, если он не был выставлен компанией AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A; и
- (ii) Заполненный формуляр для отправки деталей на сервисное обслуживание.

Все услуги, ремонт и техническое обслуживание должны осуществляться исключительно компанией AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A. Гарантия на услуги будет применяться при предъявлении счета, выставленного AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A, в течение 90 (девяноста) дней.

Чтобы получить гарантию, клиент должен

- (i) соответствовать всем условиям, изложенным в настоящих условиях ограниченной гарантии;
- (ii) Отправить документы, указанные в настоящих условиях ограниченной гарантии, вместе с оборудованием и деталями в AGRES Electronic Systems - Rua Oswaldo Stephanes, No. 84, Uberaba, Curitiba-PR, Brazil, почтовый индекс 81560-285, телефон +55 (41) 3132-3300 ;
- (iii) поставлять оборудование и детали в упаковке, сохраняющей их целостность, со всеми принадлежностями в хорошем состоянии; и
- (iv) Приложите подробный письменный отчет о неисправностях и/или аномалиях оборудования или деталей.

Гарантия будет действовать после проведения диагностических тестов компанией AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A.

Гарантия не распространяется на любые повреждения, дефекты или поломки, возникшие в результате неправильного использования оборудования или деталей, а также действий или бездействия заказчика или третьей стороны. Гарантия не распространяется на оборудование или детали, не поставляемые компанией AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A, ее дистрибьюторами или авторизованными дилерами. AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A не предоставляет никаких других гарантий, явных или подразумеваемых, любого рода.

Ответственность AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A ограничивается ремонтом или заменой неисправного оборудования, деталей или услуг, в которых обнаружены дефекты и/или аномалии.

Ни при каких обстоятельствах AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A не несет ответственности за какие-либо убытки или ущерб, упущенную выгоду или косвенные убытки, возникшие в результате поставки оборудования, запчастей или услуг. Ответственность AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A ограничивается соблюдением настоящих условий ограниченной гарантии и в любом случае не должна превышать стоимости, уплаченной за поставленное оборудование или детали и/или оказанные услуги.

AGRES ELECTRONIC SYSTEMS S/A не обязана возмещать убытки, возникшие в результате форс-мажорных обстоятельств или обстоятельств, находящихся вне ее разумного контроля.

Агрес говорит, что краткое руководство находится в  
соблюдение требований :



Полный текст декларации о соответствии приведен ниже  
можно найти по следующему интернет-адресу  
[www.agres.com.br/manuais/](http://www.agres.com.br/manuais/)



Последнюю версию этого документа можно  
получить, отсканировав QR-код.